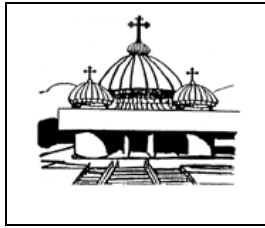


В і с т і У к р а ї н с ь к о ї К а т о л и ц ь к о ї П а р о х і ї С в я т о ї П о к р о в и

St. Mary's Church Bulletin



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2
Parish Tel.675-8244 www.saintmarysudbury.com
Email: stmaryssudbury@yahoo.ca



Pastor: Fr. **Petro (Peter) Bodnar**

DIVINE LITURGY:

SUNDAY: 9:30 a.m. (Ukrainian)

English:SUNDAY 11:00 a.m.&Saturday: 4:00pm

Confession:

Baptisms & Marriages:

Visitations & Anointing of the Sick:

Before Divine Liturgy or upon request.

By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.



YEAR OF FAITH 2012
2013

"We must rediscover a taste for feeding ourselves on the word of God, faithfully handed down by the Church, and on the bread of life, offered as sustenance for his disciples (cf. *Jn* 6:51). Pope Benedict XVI

January 13, 2013

Sunday after Christmas–Неділя по Різдві

Epistle: 1 **Timothy 6:11-16** on page 531

Gospel:**Matthew 12:15-21** on page 34

Propers for the Divine Liturgy: ***Tone 7 on Page 353***

1st and 3rd Antiphons: page 765

Prayer Intentions

Monday, Tuesday & Wednesday: 6:00 pm Divine Liturgy

Friday: 7:30 pm-Vigil of Theophany& Blessing of Water /Навечір`я Богоявління і водосвяття

Saturday: 9:30 am -Theophany of Our Lord & Blessing of Water – Богоявління Господнє і водосвяття

Saturday: 4:00 Divine Liturgy

Неділя після Різдва. Пам'ятьсвятих і праведнихЙосифаобручника, Давидацаря і Якова, братаГосподнього. І преподобногоМелянії.

Антифон 1

Стих 1: Ісповімся тобі, Господи, всім серцем моїм, розповім про всі чуда твої. (Пс 9,2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Нараді праведних і соньмі – великі діла Господні, явлені в усіх волях його. (Пс 110,1-2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: Ісповідування і велич – діло його і правда його перебуває повік віку. (Пс 110,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і навіки вічні. Амінь.

Співаємо: Єдинородний Сину

Антифон 3

Співаємо звичайні третій антифон, але зі приспівом: Спаси нас, Сину Божий, що родився від Діви, співаємо тобі: Алілуя.

Тропар(глас 7): Ангельські сили на гробі Твоім* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* ПолонивТи ад і, непереможений від нього,* зустрівТи Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар(глас 4): Різвот воє, Христе Боже наш,* засвітило світові світло розуміння:*в ньому бо ті, що звіздам служили, від звізди навчилися* поклонятися тобі – Сонцю правди,* і пізнавати тебе – Схід з висоти.* Господи, слава тобі.

Тропар(глас 2): Благовістуй, Йосифе, чудеса Давидові, богоотцю.* Ти бачив Діву, що родила;* з пастирями славословивти,* з волхвами поклонивсяти,* від ангела вістку прийнявши.* Моли Христа Бога спасти душі наші.

+СлаваОтцю, і Сину, і СвятомуДухові.

Кондак(глас 3): Днесь радости сповняється божественний Давид,* а Йосиф хвалу з Яковом приносить,* вінець бо прийнявши через споріднення з Христом,* радуються, і несказанно на землі родженого оспівують, і кличуть:* Щедрий, спасайтих, що теб епочитають.

І нині, і повсякчас, і навікивічні. Амінь.

Кондак(глас 3): Владика вчора до нас у тілі приходив; – а раб днесь із тіла виходив;*у чора той, що царює, в тілі родився* – днесь раба камінням побивають.* Задля того і кінчається первомученик і божественний Стефан.

Прокімен(глас 4): Дивний Бог у святих свовіх,* Бог Ізраїлів. (Пс 67,36).

Стих: В церквах благословіть Бога, Господа, ви з джерел ізраїлевих. (Пс. 67,27).

The Greatest Christmas Gift of All – Pope Benedict XVI

Dear Brothers and Sisters, in this Christmas season we focus once again on the great mystery of God who came down from Heaven to take on our flesh. In Jesus, God became incarnate, He became man like us, and in doing so opened the door to heaven to us, to full communion with Him.

In these days, the word "incarnation" of God rang out several times in our churches, to express the reality we celebrate at Christmas: The Son of God became man, as we say in the Creed. What does this word, central to the Christian faith, mean? It is derived from the Latin "incarnatio." St. Ignatius of Antioch, and especially Saint Irenaeus have used this term reflecting on the Prologue of the Gospel of St. John, in particular on the expression "The Word became flesh" (Jn 1:14). Here the word "flesh", according to Hebrew tradition, refers to the person as a whole, under the aspect of his transience and temporality, his poverty and contingency. This is to say that the salvation wrought by God made flesh in Jesus of Nazareth touches man in his concrete reality and in every situation. God took on the human condition to heal it of all that separates us from Him, so that we can call Him, in his only begotten Son, by the name of "Abba, Father" and truly be his children. St. Irenaeus says, "This is why the Word became man, and the Son of God, Son of man: so that man, by entering into communion with the Word and thus receiving divine sonship, might become a son of God "(Adversushaereses, 3,19,1: PG 7.939; cf. *Catechism of the Catholic Church*, 460).

"The Word became flesh" is one of those truths we have become so used to that the greatness of the event it expresses hardly affects us any more. And indeed, in this Christmas season, in which the expression returns often in the liturgy, at times we are more concerned with outward appearances, the "colours" of the festivity, than what is at the heart of the great novelty that Christians celebrate, something absolutely unthinkable, that only God could operate and we can only enter with faith. The *Logos* which is with God, the *Logos* who is God (cf. Jn 1:1), through which they were created all things were created (cf. 1.3), which accompanied mankind with his light throughout history (cf. 1.4 to 5, 1.9), became flesh and made his dwelling place among us, became one of us (cf. 1:14). The Second Vatican Council says: "The Son of God ... worked with human hands, He thought with a human mind, acted by human choice and loved with a human heart. Born of the Virgin Mary, He has truly been made one of us, like us in all things except sin"(Gaudium et Spes, 22). It is important therefore, that we recover our wonder before this mystery, allow ourselves to be enveloped by the magnitude of this event: God walked our streets as man, he entered into the time of man, to communicate His life to us (cf. 1 Jn 1:1 - 4). And He did this not with the splendour of a sovereign, who subjugates the world with his power, but with the humility of a child.

A second element should also be underlined. At Christmas we usually exchange gifts with the people closest to us. Sometimes it may be an act done out of convention, but it generally expresses affection; it is a sign of love and esteem. In the prayer over the gifts at Christmas Mass we prayed: "Accept, O Lord, our offering in this night of light, and for this mysterious exchange of gifts transform us in Christ, your Son, who raised man next to you in glory". The idea of giving is at the heart of the liturgy and brings to our consciousness the original gift of Christmas: on that Holy night God, becoming flesh, wanted to become a gift for men, He gave a little of himself to us, took on our humanity

to gift us His divinity. This is the great gift. Even in our giving is not important whether a gift is expensive or not; those who cannot afford to give a little of themselves, always give too little, indeed, sometimes they try to replace the heart and the meaning of giving with money or material things. The mystery of the Incarnation shows us that God did not do this: He did not give something; He gave himself in His only-begotten Son. Here we find the model for our giving, so that our relationships, especially the most important ones, are driven by generosity and love.

I would like to offer a third reflection: the fact of the Incarnation, of God becoming a man like us, shows us the unprecedented realism of Divine love. The action of God, in fact, is not limited to words, indeed we might say that he is not content to speak, but is immersed in our history and takes on fatigue and weight of human life. The Son of God became truly man, born of the Virgin Mary, in a specific time and place in Bethlehem during the reign of Augustus, under Governor Quirinius (Lk 2:1-2), he grew up in a family, had friends, he formed a group of disciples, he instructed the apostles to continue his mission, he completed the course of his earthly life on the Cross. This mode of action of God is a powerful stimulus to question the realism of our faith, which should not be limited to the sphere of feelings and emotions, but must enter into concrete existence, that is to touch our lives every day and direct them in a practical way. God did not stop at words, but He showed us how to live, sharing our own experience, except sin. The Catechism of St. Pius X, which some of us have studied as children, with its simplicity, to the question: "What should we do to live according to God?", gives this answer: "To live according to God we must believe the truth revealed by Him and keep His commandments with the help of His grace, which is obtained through the sacraments and prayer." Faith has a fundamental aspect which affects not only the mind and the heart, but all of our lives.

A final element I propose for your consideration. St. John states that the Word, the *Logos* was with God from the beginning, and that all things were made through the Word, and nothing that exists was made without Him (cf. Jn 1:1-3). The Evangelist clearly alludes to the story of creation that is in the early chapters of Genesis, and read them in the light of Christ. This is a fundamental criterion in Christian reading of the Bible: the Old and New Testaments should always be read together and by beginning with the New the deepest sense also of the Old is disclosed. That same Word that has always existed with God, which is God Himself and by which and in view of which all things were created (cf. Col 1:16-17), became man: the eternal and infinite God immersed himself in human finitude, His creature, to bring man and the whole of creation to Him. The *Catechism of the Catholic Church* states: "The first creation finds its meaning and its summit in the new creation in Christ, the splendour of which surpasses that of the first creation" (n. 349). The Fathers of the Church have likened Jesus to Adam, to the point of calling him the "second Adam" or the definitive Adam, the perfect image of God. With his incarnation the Son of God is a new creation, which gives the complete answer to the question "Who is man?". Only in Jesus is God's plan on the human being fully revealed: He is the definitive man according to God. The Second Vatican Council strongly reiterates: "In reality it is only in the mystery of the Word made flesh that the mystery of man truly becomes clear... Christ, the final Adam, fully reveals man to man himself and makes his supreme calling clear." (Gaudium et Spes, 22; cf. Catechism of the Catholic Church, 359). In this child, the Son of God contemplated at Christmas, we can recognize the true face of the human being, and only by opening action of his grace and trying every day to follow Him, do we realize God's plan for us.

Dear friends, in this period we meditate on the great and wonderful richness of the mystery of the Incarnation, to allow the Lord to enlighten us and transform us more and more to the image of his Son made man for us.

Prayer for the Holy Theophany of Our Lord Jesus Christ.

Your goodness to us is beyond expression, O Lord our God, for it pleased You to make Your only-begotten Son like us in every way except sin, through His birth from a pure woman. Though He had no need of purification, as a man He was baptized for our by John the Forerunner, that He might sanctify the nature of water and favor us with rebirth from water and the Spirit. He was baptized, so that recognizing You, eternal Father, we might worship Your bellowed Son from heaven whom You proclaimed at His baptism, and that we might glorifying Your Holy Spirit, who descended upon Him and showed Him to the Baptism. In this Spirit You sealed and anointed us through baptism, making us sharers in Your Christ. Through Him do not fail us sinners but strengthen us against all tyranny and guide us all into Your kingdom. In us may Your holy Name, and that of Your only-begotten Son and that of Your Holy Spirit be glorified now and for ever and ever.

GREAT COMPLINE & SOLEMN BLESSING OF WATER- Friday, January 18 at 7:30 p.m. Please, bring a container to take some Jordan water home.

YORDAN DINNER (SCHEMRIYVECHIR) JANUARY 18, 2013: Tickets for the Yordan Dinner are available only in advance from the parish office. Sunday, January 13, 2013 is the last day to purchase your tickets. They are \$15.00 per person. There will be no tickets sold at the door.

FEAST of THEOPHANY – Saturday, January 19th a holy day of obligation. The Divine Liturgy will be celebrated at 9:30 a.m.

BLESSING OF HOMES – will begin on Saturday, January 19th at 1:00 pm at Ukrainian Senior Residence.

CHRISTMAS CAROLING–Thank You to all the children, drivers and adult caroling groups who went and shared the joy of Christmas with our parishioners. Thank you to everyone for accepting carolers into your homes, and for your generous hospitality and donations to St Mary's church.

THANK YOU to “*Rosery Florist*” for their donation of (4) poinsettias. Thank you to “*Lougheed Funeral Home and Flower Shop,*” for their donation of (24) Christmas flowers and their sponsorship of wall calendars for both St Mary's and St Michael's church. May God bless you both for your generosity.

BULLETIN ADVERTISING: Anyone wishing to help off set the cost of printing our Sunday Bulletin is invited to place an advertisement in the Bulletin for the year 2013. Please call the Parish Office for details: 675-8244. Ads will be printed from January to December 2013.

NEW ROOF OVER THE NAVE AND SANCTUARY- The total cost of this work is \$120,000.00

The replacement of St Mary's church roof is our most important project for this year. The damage caused by the leaking roof over the nave and sanctuary is very serious. Both the roof and the repairs to the interior ceiling of the nave and sanctuary need to be fixed this year. However, no repairs to the interior of the church can take place unless we first replace the roof over the nave and the sanctuary. We would sincerely appreciate if each registered parishioner, as well, as those who are not registered would kindly make a very generous, *Special Donation* to the Roof project to help cover the costs. We are planning to replace the roof in the spring. **In order start the roof replacement we need to raise 50% of the necessary funds now.** We will rely on the personal contribution of each parishioner, and in addition to these special donations there will be fundraising efforts. Our first fundraising event is planned for March 9th, a Gala Banquet and Silent Action and dance featuring the live band “*Zirka*”. We count on your support. May God bless you abundantly for your generosity in caring for and for supporting your parish church.

ROOF FUND: Cost \$120,000.00 Remaining Shortfall: 119,100.00
Lillian & Irv Hrytsak \$400.00; Mr. & Mrs. D. Meyer \$500.00.

HALL FUND: Mr. & Mrs. P. Hucal \$500.00; Mr. & Mrs. K. Grace \$100.00; Mr. & Mrs. T. Keehn \$100.00.

As we celebrate the **100th Anniversary of the Appointment of Bishop-martyr Nykyta Budka** (1912-2012), **Rev. Dr. Athanasius D. McVay, HED**, posted interesting **blogs** at *Annales Ecclesiae ucrainae*, entitled “Blessed Nykyta and Saint Nicholas: Providential Coincidences in the Life of Nykyta Budka” and “Bishop Budka Enthroned on Sunday Last. (<http://annalesecclesiaeucrainae.blogspot.it/>)

2013 Canada-wide Clergy, Clergy Wives and Women and Men Religious “Encounter” (Study Days) – June 24-27, Saskatoon; Celebrating the 100th Anniversary of Bishop-martyr Nykyta Budka as the First Ukrainian Catholic Bishop in Canada. The Encounter will be followed by the National

Conventions of the Ukrainian Catholic Women's League of Canada and the Ukrainian Catholic Brotherhood of Canada from June 27-30 also in Saskatoon.

2013 Pilgrimage to Ukraine. His Beatitude Sviatoslav Invites You To Join Him Kyiv In 2013! His Beatitude our Patriarch Sviatoslav has invited the faithful of the Ukrainian Catholic Church to make a pilgrimage to Kyiv in 2013 to celebrate the 1,025th anniversary of the baptism of Kyivian-Rus, Ukraine! Myrna Arychuk, Solaway Travel, 3819 Sunset Street, Burnaby, BC V5G 1T4, myrna [at] solawaytravel [dot] com, Tel: 604 430 6789 Fax: 604-430-2244, www.solawaytravel.com.

«Ріквіри, яким тепер живе Церква, повинен викликати всерці кожною віруючою людиною сильніше усвідомлення того, що зустріч з Христом – це джерело справжнього життя і непохитної надії». Святий Отець Бенедикт XVI

Блаженніший Святослав Шевчук дав різдвяне інтерв'ю для «5-го каналу».

— *Христос раждається!*

— Славимо Його!

— *Хотілося би зразу говорити крізь призму Різдва про нас, тих, хто його святкує. Блаженніший нагадав, що наступний рік – Рік віри. Чи ті, хто святкують всі ці свята, є людьми віруючими?*

— Якраз цей рік, який Святий Отець Бенедикт XVI проголосив Роком Віри, має на меті, щоби всі ті, які себе називають віруючими, насправді перевірили, що означає для мене моя християнська віра? Що я знаю про ті істини, ті правди, які я, як віруюча особа, покликаний сповідувати? Ще одне дуже непросте питання: наскільки моя віра впливає на моє життя, тому що відомо, що християнство – це є релігія вочленення, втілення? Наскільки те, як я вірую, як я спілкуюся з Богом впливає на моє спілкування з моїм ближнім, на моє щоденне життя? В цей контекст лягає відповідь на Ваше запитання. Різдво справді є дуже важливим святом, дуже важливою нагодою для того, щоби обновили своє спілкування з Богом, з тою особою, з якою ми пов'язані нашою вірою. Тож питання віри під час Різдяних свят є надзвичайно важливе і актуальне.

— *А наскільки можна відновити первинну суть Різдва Христового, оскільки ми бачимо, що західний світ давно вже перевів це в сімейну традицію, коли сім'я з'їжджається, а довкола все суспільство перебуває в такому святково-комерційному руслі? В Україні, де традиції Різдва зберігаються, саме традиції, можливо, відмінили суть віри, оскільки це перетворюється на сімейне застілля. І хоча це вмють і пам'ятають обряд колядування, але при цьому ні на Заході, ні в нас на Україні не відчувається, що це є народження Бога.*

— Всі ті традиційні християнські звичаї, якими наш народ споконвіків святкує Різдво, є плодом певного переосмислення таїнства Різдва в контексті нашої української культури. Я думаю, що Різдво є нагодою повернутися до джерела, звідки наш народ почерпнув ці ідеї, ці елементи різдяної радості. Чому ми святкуємо Різдво по-особливому? Це таке свято, яке, можливо, має свій шарм, своє таїнство. Я думаю, що як ми заглибимося в ті витoki, в ті джерела, тоді зможемо глибше зрозуміти, як ми сьогодні повинні святкувати Різдво. Я погоджуюся з вами, що сьогодні дуже часто Різдво втрачає християнський зміст і перетворюється чи то, можливо, на комерційне свято, яке святкують при допомозі продажі чи купівлі тих чи інших речей або ми десь губимо цей релігійний зміст і перетворюємо це свято на свято такого доброго гарного застілля і т.д. Але я думаю, що дуже важливо в тому Році віри відкрити для себе отой оригінальний чи властиво християнський зміст Різдва.

Святкуючи Різдво, ми святкуємо таїнство вочленення Божого Сина. Це є унікальна подія в історії людства. Ми кажемо, що момент народження Спасителя є центром історії людства, моментом, який назавжди поділяє історію Всесвіту на два моменти: до Різдва і після Різдва. В чому полягає ця унікальність? Святі отці говорили про те, що у Різді ми бачимо унікальне поєднання Бога і людини. Таїнство вочленення полягає в тому, що Друга Божа Особа Пресвятої Трійці – Син Божий — став людиною. Тобто Бог настільки зблизився до людини, що Він не просто є поруч з нею, але є у ній. Святий Августин говорить, що Бог є глибше в мені ніж я є сам в собі. І таким чином вся історія людства сьогодні виглядає по-іншому, тому що Господь Бог,

зокрема Ісус Христос, начебто увібрав в себе не тільки всю історію людства назагал, а історію кожного з нас. І таким чином ми вже ніколи не живемо своє життя, начебто ізольованими від Бога. Чому це є важливо для віруючої людини? Тому що віра – це є здатність людини бути в єдності з Богом. Це не є просто якесь знання про Бога.

Ми інколи говоримо про віру, як про приналежність до тої чи іншої конфесії, можна почути про віру, як про якесь релігійне переконання. Я би сказав, що і одне і друге не є повне, можливо, навіть і недосконале визначення віри. Вірою ми беремо участь у Божому житті. У таїнстві воплочення Бог бере участь у житті людини і таким чином відкриває для людини можливість брати участь в Його житті. Отці Церкви говорили про те, що в Різдві ми бачимо унікальний обмін дарами: Бог бере в людини її страждання, її неміч, навіть її гріх, а натомість дає людині тільки те, що притаманне тільки Йому: вічну радість, мир, любов. Таким чином те свято Різдва – це є свято такої невимовної Божої близькості до нас, Божої присутності в історії людини.

— Більшість християн мають вуха і не чують. Ми, люди XXI століття, люди емпіричного знання, ми хочемо все побачити, спробувати і це дуже легко видно на Святій Землі. Люди, які туди потрапили, які були у Вифлємі, в Назареті чи в іншому місці, починають ту віру бачити і відчувати. Але не всі ж можуть відвідати Святу Землю. Як насправді передати оцю суть віри, а не набір доктрин, знань, тезисів?

— Ви торкнулися дуже глибокого питання: як сьогодні передавати віру? З одного боку – віра це є особистий досвід спілкування з Богом. Кожна людина якось по своєму переживає оте спілкування з Богом: чи то при допомозі якоїсь особистої історії, особистої історії розпачу, відчаю, радості, надії; досвіду власної сили, а відтак – власного безсилля; досвіду відвідання чи то враження, які хтось отримав під впливом якогось святого місця, чи краси Божого храму, чи навіть усвідомлення того, що це місце, чи ця земля пов'язана з тими історіями, про які ми читаємо у Божественному Євангелії. Але як сьогодні передавати цей досвід комусь?

Ви дуже влучно зауважили, що сьогодні ми маємо справу з фрагментацією людського досвіду. Ми бачимо, що часом батькам є дуже важко виховати своїх дітей, тому що виховання завжди є передаванням досвіду. Сьогодні дуже часто культурний розрив і трудність у спілкуванні між батьками і дітьми є більшими ніж між дітьми того самого віку у різних країнах земної кулі. Отож, сьогодні Христова Церква, зокрема Католицька Церква, шукає отого способу як передавати віру.

Зазвичай традиційним таким осередком, де християни передавали свою віру, була і є на сьогоднішній день сім'я. Чому? Тому що у сім'ї ми разом переживаємо великі події: ми разом переживаємо народження нового члена сім'ї, разом переживаємо втрату когось рідного чи близького, ми разом переживаємо радість якогось свята і разом сумуємо, коли нам щось не вдається. Тому той спільний людський досвід є дуже важливий для того, щоби можна було передати так само досвід спілкування з Богом. Скажімо, під час комуністичного переслідування у нашій Церкві віра збереглася саме завдяки сім'ї. Там, де ця ідеологія не могла проникнути, там передавалася ота надія людини на те, що навіть тоді, коли по-людськи ми не можемо змінити світ, але наша віра не є в людську силу, а в Божу дію і присутність. І саме це якраз у контексті Різдва ми намагаємося відсвяткувати і це передати нашим майбутнім поколінням.

— Блаженніший, за декілька днів до Різдва за новим стилем, так, як це святкувала більшість християнського світу, християни, готуючись до Різдва, спочатку почали готуватися до кінця світу згідно з віруваннями язичників. Як це пояснити, як це вкладається в голову християн?

— Я би сказав так: сьогодні сучасна людина сповнена привидами різних страхів. Страх полягає в тому, що сучасна людина навіть при допомозі різної сучасної технології, культури, засобів спілкування, відчуває, що дуже легко може втратити той такий маленький світ, який вона собі сама зробила. Ота певність в добробуті в один прекрасний момент може захитатися. І для тої людини це є кінцем її особистого приватного світу. І ті суспільні, психологічні страхи мандрують з одного кінофільму в інший, від одної вістки з Латинської Америки до Європи, до Азії, до іншої частини земної кулі. Я би сказав, що це існувало завжди. Такою є людина, тому що вона проектує свої бажання на своє життя і бачить, що між дійсним і бажаним завжди є велика різниця. Тому християни не є, я би сказав, до кінця відокремлені або невразливі до тих соціальних страхів, в яких живе сучасна людина. Очевидно, що, можливо, для християн це є нагода якось, може навіть під впливом власного страху, поцікавитися істиною своєї власної віри.

Очевидно, що для християн вчення про кінець світу не є так пов'язане з якимось катаклізмом чи кінцем календаря, воно є пов'язано з другим і славним приходом у славі нашого Спасителя. Тобто для християн це не є кінець, це є радше початок. От коли у Різдві ми бачили Ісуса Христа, який приходив у вигляді маленького Дитяти, то вдруге Він прийде як той, який має у своїх руках долю і життя не тільки людини, але всього Всесвіту. Тож християни, очевидно, мають здатність чи можливість переживати ці страхи сучасної людини в позитивному ключі.

— *Блаженніший, хотів би просити для наших глядачів 5 каналу благословення і Вашого привітання з нагоди Різдва Христового.*

— Дорогі в Христі, у цей світлий празник Різдва Христового дозвольте мені сердечно всіх вас привітати! Ми сьогодні радіємо саме через те, що Бог є близько. «З нами Бог» — співає сьогодні Церква. Дуже часто сучасна людина відчуває себе покинутою і забутою, досвідчує власне безсилля щось змінити у своєму житті чи в житті суспільства, є безсилою для того, щоб, можливо, забезпечити якийсь гідний спосіб існування для себе і для своєї сім'ї. Але, можливо, ці обставини святкування Різдва акцентують істину про це, що спасіння є не від людини, але від Бога і цей Спаситель сьогодні народився. Більше того, те спасіння, яке ми так всі шукаємо, сьогодні кладеться в наші обійми з ніжністю новонародженої дитини. Я думаю, що Господь Бог вибрав найкращий спосіб, як зворушити людське серце, бо звичайно людина зворушується, коли бере в руки новонароджене дитя, бачить той потенціал, який Господь Бог заклав в цю нову істоту, яка приходить для життя. А сьогодні сам Бог об'являється людині у вигляді цієї дитини. Отож, нехай ця різдвяна радість буде сьогодні для нас джерелом надії, тим світлом, яке справді голосом нашої колядки оновить наші родини, нашу домівку і усе наше українське суспільство. Христос народився!

— *Славимо Його!*

ЙОРДАНСЬКИЙ ОБІД— відбудеться в п'ятницю о год 6 вечора 18 січня. Просимо купити квитки на Йорданську Вечерю з канцелярії до Неділі 13го січня. **Повідомляємо, що не буде можна дістати квитків на Йорданську Вечерю при дверях.**

КОЛЯДНИКИ— Дякуємо нашим наймолодшим колядникам і старшим за колядування для нашої парафії.

ЙОРДАНСЬКІ ВІДВІДИНИ З СВЯЧЕНОЮ ВОДОЮ – За старинним звичаєм о. Петро буде в тому році відвідувати парафіян зі свяченою водою. Просимо всіх скористати з цієї нагоди отримати благословення для цілої вашої родини. Це також є нагода поговорити з отцем і поділитися вашими заувагами що до життя парафії. Відвідини піchnуться від суботи 1:00 по полудні в Українськiм Домі Сеньорів.

БОГОЯВЛЕННЯ – Служба Божа в суботу о год 9:30 ранку, після велике водосвяття.

ЩИРА ПОДЯКА – для *Rosery Florist* і *“Lougheed Funeral Home and Flower Shop* за подаровані гарні цвіти на Різдво Христове. Нехай продобрий Господь благословить Вашу жертвенність!

НОВИЙ ДАХ ДЛЯ ЦЕРКВИ – Як всі знають, що останіми роками дуже часто дах церковний перетікав і залівало церкву. Можна побачити великі плями і знищення у святиниці і по боках біля вікон. Тому, необхідно в тому році вимінити церковний дах. Кошт праекту і направи винесе 120 тисяч доларів. Длятого просимо всіх парафіям о щирі поміч. Як зберемо половину коштів то праці піchnуться на весні або на початку літа. Щиро дякуємо за зрозуміння.

ЗАВЕРШЕНІ ПРОЄКТИ за 2012 рік – Від імени всіх парафіян складаю найщирішу подяку для всіх жертводавців за вашу фінансову підтримку і вашу любов до Рідної Церкви. Нехай Предобрий Господь благословить і винагородить Вас.

CHURCH HALL RENOVATION PROJECT 2012

Anonymous	\$ 2,500.00	Maluha, Mr. J.	\$ 300.00
Anonymous	\$ 1,000.00	Marlene Bezzubik	\$ 300.00
Baby, Mr. & Mrs. G.	\$ 1,000.00	Martyn, Adela (MF)	\$ 50.00
Baby, Mrs. M.	\$ 250.00	McAuley, Mr. & Mrs. (MF)	\$ 160.00
Behun, Angela (MF)	\$ 40.00	Meyer, Mr. & Mrs. D.	\$ 500.00
Bodnar, Fr. Peter & Renata	\$ 300.00	Muzyka, Mr. & Mrs. P.	\$ 300.00
Boyuk, Sandra (MF)	\$ 500.00	Onufryk, Mrs. A.	\$ 50.00
Cameron, Mr. & Mrs. A.	\$ 200.00	Onufryk, Mrs. A.	\$ 50.00
Clouthier, Mary	\$ 200.00	Paquette, Mr. & Mrs. J.	\$ 500.00
Estate of Jennie Szwec	\$ 3,000.00	Peczeniuk, Sonia (MF)	\$ 500.00
Flowerday, Amy	\$ 200.00	Poitra, Mr. & Mrs. N.	\$ 100.00
Gaba, Mr. & Mrs. G.	\$ 50.00	Rehaluk, Irene	\$ 100.00
Gaba, Mrs. B.	\$ 50.00	Romanyszyn, Mr. & Mrs. D.	\$ 400.00
Grace, Mr. & Mrs. K.	\$ 200.00	Romanyszyn, Mr. & Mrs. J.	\$ 250.00
Halushenski, Mr. & Mrs. J.	\$ 200.00	Sadowyj, Anna	\$ 225.00
Halushenski, Mr. & Mrs. P.	\$ 200.00	Samborski, Mr. P.	\$ 500.00
Harasymchuk, Mr. & Mrs. A.	\$ 200.00	Sawkiw, Dr. & Mrs. R.	\$ 500.00
Harasymchuk, Mr. & Mrs. J.	\$ 400.00	Sawkiw, Mr. & Mrs. H.	\$ 300.00
Hominuk, Matthew	\$ 40.00	Selisnyj, Eva	\$ 100.00
Hrytsak, Mr. & Mrs. I.	\$ 100.00	Selisnyj, Susie	\$ 200.00
Hucal, Mr. & Mrs. P.	\$ 500.00	Slawko Hucal Memorial Fund	\$ 7,950.00
Hucal, Mrs. S.	\$ 100.00	Stefura, Mr. & Mrs. J.	\$ 200.00
Jackiw, Stefania	\$ 100.00	Stesco, Mr. & Mrs. R.	\$ 175.00
Jaworski, Mr. & Mrs. J.	\$ 400.00	Stonley, M. & Yeo, T.	\$ 1,000.00
Katulka, Mr. & Mrs. B.	\$ 200.00	Stonley, Mr. & Mrs. K.	\$ 2,150.00
Kindrachuk, A.	\$ 100.00	Storozuk, Mrs. N.	\$ 200.00
Kowalczyk, Peter	\$ 100.00	Swintak, Mr. & Mrs.	\$ 200.00
Kozak, Dr. & Mrs.	\$ 100.00	Timchuk, Mr. & Mrs. D.	\$ 300.00
Krawczuk, Dr. D.	\$ 500.00	Woloschyn, Mr. & Mrs. P.	\$ 550.00
Krawczuk, Mrs. A.	\$ 100.00	Yankowski, Dr. & Mrs. M.	\$ 150.00
Kuchtaruk, Dr. & Mrs. Y.	\$ 1,220.00	Yard Sale balance	\$ 570.00
Kukurudz, Mr. & Mrs. W.	\$ 200.00	Yawney, Pauline	\$ 200.00
Labonte, Mr. & Mrs. D.	\$ 10.00	Yurij, Mr. & Mrs. G.	\$ 100.00
Lehun, Mr. & Mrs. E.	\$ 300.00	Zelenczuk, Mr. & Mrs. W. Sr.	\$ 100.00
Lukie, Mr. & Mrs. E. (MF)	\$ 200.00	United Way	\$ 41.65
Maki, Mr. & Mrs. (MF)	\$ 50.00		

On behalf of our parish we thank all the supporters for their good hearts and love of our Church and pray that the Good Lord will bless you and reward you for the support of His Church!

В імені всіх парафіян складаю найщирішу подяку за ваші пожертви і любов до Рідної Церкви.
Хай Господь вас благословить і цсещедро винагородить!

Dr. Tony KUSNIERCZYK
OPTOMETRIST

Medical Centre, 65 Larch St.
Suite 212
Sudbury 705-675-2388
Chelmsford 705- 855 - 4502




PINE GROVE GOLF CLUB
522-1622

STONEHILL GOLF CLUB
523-2518

Michael Yawney

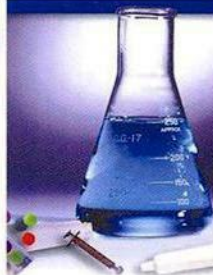
Laurie Hucal

Sale Representative
The Realtor who makes Your Day
Royal LePage North Heritage Realty
Office 705-688-0007
Direct 705-561-9838
www.lauriehucal.ca
lhucal@persona.ca



Plaza 69 PHARMACY I.D.A.

Walter Mozek, B.Sc.Pharm.
Certified PCCA
Aseptic/Compounding Pharmacist
705-522-2121
1935 Paris Street (Plaza 69 Mall)
Sudbury, Ontario P3E 3C6
OPEN DAILY UNTIL 10PM 365 DAYS A YEAR
Free Prescription Delivery



Lougheed Funeral Homes


JACKSON & BARNARD Funeral Home

"People Caring for People"

673-9591 **673-3611**



Dr. NICHOLAS STANECKYJ BSc, DC 705 586 3383
CHIROPRACTIC—ACUPUNCTURE
ACTIVE RELEASE TECHNIQUE - REHAB
www.sudburyspineandsportclinic.com
info@sudburyspineandsportclinic.com
2153 ARMSTRONG ST., SUDBURY, ON P3E 4W2



The Colour Experts®

Barrydowne Paint

Kelly Scott Cell: 929-8058
kellyscott@barrydowne.com

818 Barrydowne Road
Sudbury, ON P3A 3T7
Tel 705-566-8275
Fax 705-560-0414

- In-home Consulting
- Window Blinds & Wallcoverings
- Spray Equipment
- Professional Wood Finishes
- Sikkens & Sansin Exterior Stains


2304 Long Lake Road
Sudbury, ON P3E 5H4
Tel 705-523-8275
Fax 705-523-4941

Better rates than banks
- on mortgages & deposits -
with lower fees too!



UCU UKC UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Angela Andlar Sudbury Branch Manager
aandlar@ukrainiancu.com 705 674-1055



Richard Diotte
Construction Manager
Your Authorized Guildcrest Dealer
705-674-2240
109 Elm St., Suite 206

LaRocque, McBain & Fraser's
United Insurance Brokers Ltd.

United for Change • United for Choice • United for Service

Home • Auto • Commercial • Life • Travel

Russell W. Fraser BSc, RIB
Direct Line: 705-566-6715

Toll Free: 1-888-405-0001
Ph: 705-566-0001 Fax: 705-566-0004
2107 Lasalle Blvd., Sudbury, ON P3A 2A3
E: r.fraser@pbnet.ca Web: www.pbnet.ca/united

